

An das  
Referat Internationales  
Technische Universität Dortmund  
44221 Dortmund

Eingang (nicht vom Bewerber auszufüllen)

## ANTRAG auf ein DAAD-Stipendium für mehr Chancengerechtigkeit

*APPLICATION for a DAAD scholarship for more equal opportunities*

### Voraussetzungen für eine Förderung:

Das Stipendium kann nur an ausländische Studierende und Promovierende mit besonderen Herausforderungen im Studium vergeben werden. Mögliche Herausforderungen:

- Besondere Versorgungssituation der Kinder oder pflegebedürftige Angehörige
- Behinderung
- Fluchthintergrund

*Dieses Projekt wird durch den DAAD mit Mitteln des Auswärtigen Amtes der Bundesrepublik Deutschland gefördert.*

### Eligibility requirements for Scholarship:

The scholarship can only be awarded to foreign students and doctoral candidates with special challenges in their studies. Possible challenges:

- Special care situation of children or relatives in need of care
- Disability
- Refugee background

*This project is funded by the DAAD with funds from the Federal Foreign Office of the Federal Republic of Germany.*

**Persönliches / Personal Data**

Name <i>Surname</i>		Vorname <i>Name</i>	
Geburtsdatum <i>Date of birth</i>		Geburtsort <i>Place of birth</i>	
Staatsangehörigkeit <i>Nationality</i>		Ablaufdatum des Visums <i>Visa expiry date</i>	
Telefon <i>Phone number</i>			
Aufenthaltstitel <i>Residence permit</i>		Anschrift (im Semester) <i>Address during studies</i>	
Matrikelnummer <i>Student ID</i>			
E-Mail <i>Mail</i>			
Zahl der Geschwister <i>Number of siblings</i>			
Familienstand <i>Marital status</i>	<input type="checkbox"/> ledig <i>single</i> <input type="checkbox"/> verheiratet seit _____ <i>married since</i>		
Behinderung <i>Disability</i>	<input type="checkbox"/> ja/yes	Type of disability: _____	

**Studium/ Studies**

Zurzeit <i>Currently</i>	<input type="checkbox"/> Bachelor <input type="checkbox"/> Master <input type="checkbox"/> Promotion/PhD
Fachbereich <i>Faculty</i>	
Hauptfach <i>Major subject</i>	
Nebenfächer <i>Minor subjects</i>	
Aktuelles Fachsemester <i>Current semester</i>	
Vorauss. Zeitpunkt des Studienabschlusses <i>Expected date of graduation</i>	

**Angaben zum Ehepartner/ Personal Data of the Spouse (Nur ausfüllen, wenn verheiratet)**

Staatsangehörigkeit <i>Nationality</i>	
Beruf <i>Professional occupation</i>	
Zahl & Alter der Kinder <i>Number &amp; age of children</i>	



**Fragen zum Studium / Questions concerning your studies**

1. Inwiefern kann Ihnen das Stipendium helfen Ihre Schwierigkeiten zu überwinden?

*To what extent can the scholarship help you to overcome your difficulties?*

---



---



---

2. Beschreiben Sie bitte kurz Ihre Pläne nach Abschluss des Studiums (z.B. Promotion, zurück in die Heimat, Arbeit finden, Praktikum etc.).

*Please describe your plans after graduation (e.g. PhD, going back home, internship, finding work).*

---



---

**Deutschkenntnisse / German language skills**

Können Sie Deutsch sprechen? <i>Can you speak German?</i>	<input type="checkbox"/> ja/yes	<input type="checkbox"/> nein/no
Sprachniveau <i>Language level</i>		
Haben Sie einen Deutschkurs besucht? <i>Have you ever taken German language classes?</i>	<input type="checkbox"/> ja/yes	<input type="checkbox"/> nein/no
Wann? <i>When?</i>		Wo? <i>Where?</i>

**Fragen zur Finanzierung des Studiums**

*Questions concerning the financing of your studies*

1. Wie viel Geld steht Ihnen monatlich zur Verfügung?

*How much money do you have available per month?*

---

- BAFöG       Arbeit       Fam. Unterstützung       Sonstiges  
*BAFöG                      Work                      Family support                      Miscellaneous*

Sonstiges / Miscellaneous: \_\_\_\_\_

2. Wie finanzierten Sie bisher Ihr Studium (Arbeit, Ersparnisse, Unterstützung von Verwandten)?

*How have you been financing your studies until now (work, savings, family support)?*

---

---

3. Arbeitet Ihr Ehepartner? Wenn ja, wie hoch ist das monatliche Bruttoeinkommen?

*Does your spouse **currently** have a job? If yes, what is the monthly gross income?*

---

4. Haben Sie bereits einmal ein Stipendium oder andere finanzielle Unterstützung erhalten? Wenn ja, woher und wie lange?

*Have you ever received a scholarship or other financial aid? If yes, from which institution and for how long?*

---

---

5. Ich habe mich derzeit auch um ein Stipendium bei...

*I have currently also applied for a scholarship from...*

---

von/ from \_\_\_\_\_ bis/ until \_\_\_\_\_ beworben.

6. Unterstützen Sie Ihre Familie im Ausland finanziell? Wenn ja, wie viel und wie lange (schon)?

*Do you support your family financially? If yes, how much and for how long (already)?*

---

---

## Anlagen / Attachments

Folgende Dokumente habe ich dem Antrag auf das Stipendium beigefügt (Zutreffendes bitte ankreuzen):

- Tabellarischer Lebenslauf mit Angaben zur schulischen und beruflichen Laufbahn
- Motivationsschreiben (1 DIN-A4 Seite)
- Hochschulzugangsberechtigung
- Sprachnachweise, wenn der Studiengang auf Deutsch durchgeführt wird
- Gutachten von Hochschullehrern oder Arbeitgebern
- Falls zutreffend, weitere spezifische Anforderungen des Studiengangs
- Immatrikulationsbescheinigung
- Transcript of Records

Wenn vorhanden,

- Kontoauszüge der letzten drei Monaten
- Nachweis über Sperrkonto, Verpflichtungserklärung, Stipendiumnachweis oder Einkommen
- Kontoauszüge des Ehepartners der letzten drei Monaten
- Kopie des aktuellen Arbeitsvertrages

Weitere anzuhängende Nachweise für Ihre gewählt Kategorie:

Fluchthintergrund	Familie	Behinderung
<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Nachweis des Geflüchtetenstatus oder einer ähnlichen Schutzgewährung</li> <li><input type="checkbox"/> Beleg der akademischen Qualifikationen und Studienabschlüsse (sofern vorhanden) aus dem Herkunftsland</li> <li><input type="checkbox"/> Darlegung der Fluchtgründe und persönlichen Herausforderungen</li> <li><input type="checkbox"/> Empfehlungsschreiben von Lehrkräften oder anderen relevanten Personen</li> <li><input type="checkbox"/> Nachweise zum Bafög-Bezug/Ablehnung und Nebenjob</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> <i>Nachweis der familiären Verhältnisse</i></li> <li><input type="checkbox"/> <i>Erklärung zu den familiären Herausforderungen</i></li> <li><input type="checkbox"/> <i>Darlegung, wie die Familie in den Studienplan integriert wird</i></li> <li><input type="checkbox"/> <i>Referenzen, die die familiären Herausforderungen und die Fähigkeit zur Studienbewältigung beleuchten</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> <i>Beleg der Art und den Grad der Behinderung</i></li> <li><input type="checkbox"/> <i>Beschreibung der spezifischen Bedürfnisse und benötigten Unterstützungsmaßnahmen</i></li> <li><input type="checkbox"/> <i>Zeugnisse über bisherige schulische und akademische Leistungen</i></li> <li><input type="checkbox"/> <i>Empfehlungsschreiben von Fachleuten im Bereich der Behinderung oder der Rehabilitation</i></li> </ul>

*I have hereby attached the following documents to my application for the DAAD scholarship (Please mark the applicable):*

- *Curriculum vitae in tabular form with details of your school and professional career*
- *Letter of motivation (1 DIN A4 page)*
- *University entrance qualification*
- *Language certificates if the degree programme is taught in German*
- *Testimonials from university teachers or employers*
- *If applicable, further specific requirements of the degree programme*
- *Certificate of enrolment*
- *Transcript of Records*

*If available,*

- *Bank statements for the last three months*
- *Proof of a blocked account, declaration of liability, proof of scholarship or income*
- *Spouse's bank statements for the last three months*
- *Copy of the current employment contract*

*Further obligatory documents to be attached for your selected category:*

<b>Refugee background</b>	<b>Family</b>	<b>Disability</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Proof of refugee status or a similar grant of protection</li> <li>○ Proof of academic qualifications and degrees (if available) from the country of origin</li> <li>○ Statement of reasons for flight and personal challenges</li> <li>○ Letters of recommendation from teachers or other relevant persons</li> <li>○ Proof of Bafög receipt/rejection and part-time job</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ <i>Proof of family circumstances</i></li> <li>○ <i>Explanation of the family challenges</i></li> <li>○ <i>Explanation of how the family is integrated into the study plan</i></li> <li>○ <i>References highlighting family challenges and ability to cope with studies</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ <i>Evidence of the type and degree of disability</i></li> <li>○ <i>Description of specific needs and required support measures</i></li> <li>○ <i>Certificates of previous school and academic achievements</i></li> <li>○ <i>Letters of recommendation from professionals in the field of disability or rehabilitation</i></li> </ul>

**Wichtiger Hinweis zu den Chancengerechtigkeit-Stipendien:**

Die TU Dortmund bietet durchgehend im Jahr das DAAD Stipendium für mehr Chancengerechtigkeit an. Mithilfe dieses Stipendiums können internationale Studierende und Promovierende mit besonderen Herausforderungen im Studium (z.B. besondere Versorgungssituationen der Kinder oder pflegebedürftige Angehörige, Behinderung, Fluchthintergrund) unterstützt werden.

**Das Stipendium wird an internationale Studierende und Promovierende vergeben, die zum Bewerbungszeitpunkt ihre besonderen Hausforderungen nachweisen können.**

*TU Dortmund University offers the DAAD scholarship for more equal opportunities throughout the year. With the help of this scholarship, international students and doctoral candidates with special challenges in their studies (e.g. special care situations for children or relatives in need of care, disability, refugee background) can be supported.*

*The scholarship is awarded to international students and doctoral candidates who can provide evidence of their special domestic requirements at the time of application.*

**Erklärung/ Declaration**

Ich versichere die Richtigkeit und Vollständigkeit meiner Angaben und verpflichte mich, jede Veränderung meiner persönlichen Daten und finanziellen Lage dem Referat Internationales bzw. der Hochschule sofort anzugeben.

Es ist mir bekannt, dass schuldhaft falsche oder unvollständige Angaben, insbesondere zur wirtschaftlichen Lage, den Verlust der Förderung und die Verpflichtung zur Rückzahlung bereits ausgezahlter Beträge nach sich ziehen können. Eine Doppelförderung ist ausgeschlossen.

*I hereby confirm the accurateness and completeness of the provided information and obligate myself to forward any changes of my personal data and my financial situation to the International Office, respectively to the university, immediately. I am aware that intentionally falsely declared or incomplete information, especially regarding my financial situation, could result in the loss of the financial aid and the obligation to refund the received amounts of money. Double-funding is excluded.*

\_\_\_\_\_

(Unterschrift des Antragstellers/ Signature)

\_\_\_\_\_, den \_\_\_\_\_

(Ort/ Place)

(Datum/ Date)



## Datenschutzhinweis und Widerruf

Die in diesem Formular abgefragten Daten werden ausschließlich zum Zweck der Anmeldung zu den DAAD-Stipendien erhoben und nicht an Dritte weitergegeben mit Ausnahme des DAAD. Wir gehen davon aus, dass Sie Ihr Einverständnis erklären, dass die mit Ihrer Anmeldung übermittelte Mailadresse als Kontaktadresse verwendet werden kann.

Hinweis: Sie können Ihre Anmeldung jederzeit widerrufen. Dazu schreiben Sie bitte eine E-Mail an [social.counseling@tu-dortmund.de](mailto:social.counseling@tu-dortmund.de).

## Data Protection Notice and Revocation

The data obtained in this form will only be used for the purpose of registration for the DAAD Scholarships and will not be given to a third party except for the DAAD. As soon as the scholarship ends, the data will be deleted. We assume that you agree to us using your given mailing address as a contact address.

Note: You can revoke your registration at any time. To do so, please send an email to [social.counseling@tu-dortmund.de](mailto:social.counseling@tu-dortmund.de).

**Einwilligung:** Hiermit erkläre ich mich einverstanden mit der Erfassung meiner o.g. Daten zum Zweck der Anmeldung für die DAAD-Stipendien der Technischen Universität Dortmund.

**Consent Form:** I hereby declare that I consent to the gathering of my above listed data for the application for the DAAD Scholarships at the TU Dortmund University.

---

**Ort, Datum und Unterschrift**

*Place, Date and Signature*